



## Arrest

nr. 79 724 van 20 april 2012  
in de zaak RvV X / II

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de Belgische staat, vertegenwoordigd door de staatssecretaris voor Migratie- en  
asielbeleid, thans de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke  
Integratie en Armoedebestrijding.

### DE WND. VOORZITTER VAN DE IIde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Russische nationaliteit te zijn, op 1 september 2011 heeft ingediend om de nietigverklaring te vorderen van de beslissing van de gemachtigde van de staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid van 9 juni 2011 waarbij de aanvraag om machtiging tot verblijf op basis van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ontvankelijk doch ongegrond verklaard wordt.

Gezien titel I *bis*, hoofdstuk 2, afdeling IV, onderafdeling 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 26 oktober 2011, waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 25 november 2011.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken A. WIJNANTS.

Gehoord de opmerkingen van advocaat M. KALIN, die *loco* advocaat M. VAN DER HASSELT verschijnt voor de verzoekende partij en van advocaat I. FLORIO, die *loco* advocaat C. DECORDIER verschijnt voor de verwerende partij.

### WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

#### 1. Nuttige feiten ter beoordeling van de zaak

1.1. Op 23 september 2010 dient verzoekster een aanvraag om machtiging tot verblijf in op grond van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en verwijdering van vreemdelingen (hierna: vreemdelingenwet).

1.2. Op 3 mei 2011 geeft de attaché-geneesheer zijn advies inzake de beoordeling van de gezondheidstoestand aangehaald door verzoekster.

1.3. Op 9 juni 2011 beslist de gemachtigde van de staatssecretaris van Migratie- en asielbeleid dat de aanvraag om machtiging tot verblijf in toepassing van artikel 9ter van de vreemdelingenwet ontvankelijk, doch ongegrond is. Dit is de bestreden beslissing waarvan de motieven luiden als volgt:

*“Onder verwijzing naar de aanvraag om machtiging tot verblijf die op datum van 24.09.2010 werd ingediend door:*

*N., Z. (...) (R.R.: 055041352475)  
nationaliteit Rusland (Federatie van)  
geboren te Moskovskoje op 13.04.1955  
adres: (...)*

*in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1960 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingesteld door artikel 5 van de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980, aanvraag die door onze diensten ontvankelijk werd verklaard op 02.12.2010, heb ik de eer u mee te delen dat dit verzoek ongegrond is.*

*Reden:*

*Het aangehaalde medisch probleem kan niet worden weerhouden als grond om een verblijfsvergunning in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingesteld door artikel 5 van de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 te bekomen.*

*Uit het verslag van de arts-attaché van 03.05.2011 (zie gesloten omslag) blijkt dat betrokkene lijdt aan een medische problematiek die, hoewel deze kan beschouwd worden als een medische problematiek die een reëel risico kan inhouden voor haar leven of fysieke integriteit indien deze niet adequaat behandeld wordt, geen reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling, gezien deze behandeling beschikbaar is. In het herkomstland, Rusland/ Tsjetsjenië. Betrokkene kan reizen, mantelzorg is niet strikt noodzakelijk.*

*Dusdanig stelt zich de vraag naar de toegankelijkheid van de benodigde medische zorgen, zijnde de nodige medicatie en de noodzakelijk opvolging door een specialist, in het herkomstland van betrokkene Rusland/Tsjetsjenië. Uit Informatie waarover DVZ beschikt blijkt dat alle Russische burgers recht hebben op gratis gezondheidszorg die door de overheid gegarandeerd wordt via een systeem van een verplichte ziektekostenverzekering (OMS) -(de overheid selecteert de verzekeringsmaatschappijen in elke regio) die gefinancierd wordt uit de staatsbegroting, belastinginkomsten en andere bronnen. Burgers die lijden aan de aandoening van betrokkene hebben bovendien recht op gratis medicijnen. Bovendien zijn er in Tsjetsjenië projecten voor mensen met de aandoening van betrokkene van Artsen zonder grenzen, International Medical Corps en Interregional Non-Governmental Organisatfon.*

*Uit de asielaanvraag van betrokkene blijkt dat betrokkene in Grozny geboren werd en dat zijn broers en zus in Grozny wonen en dat de ouders van betrokkene in het district Grozniensky wonen, in Grozny zijn er meerdere ziekenhuizen, onder andere een ziekenhuis gespecialiseerd in de aandoening van betrokkene.*

*Bovendien staat in het medisch advies van de arts niet vermeld dat betrokkene arbeidsongeschikt is. Op die manier kan zij zelf instaan voor de kosten die gepaard gaan met de noodzakelijke hulp. Overigens lijkt het erg onwaarschijnlijk dat betrokkene in Tsjetsjenië niet terecht zou kunnen bij haar ouders of broers en zus voor (tijdelijke) opvang en hulp bij het bekomen van de nodige zorgen aldaar/ of voor (lijdelijke) financiële hulp.*

*Derhalve*

*1) blijkt niet dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt voor het leven of de fysieke integriteit,  
of*

2) blijkt niet dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling is in het land van herkomst of het land waar de betrokkene gewoonlijk verblijft.

Bijgevolg is geen bewijs aanwezig dat een terugkeer naar het land van herkomst of het land waar de betrokkene gewoonlijk verblijft een inbreuk uitmaakt op de Europese richtlijn 2004/83/EG, noch op het artikel 3 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM).

Het attest van immatriculatie dat werd afgegeven in het kader van de procedure op basis van genoemd artikel 9ter dient te worden ingetrokken. Gelieve tevens instructies te geven aan het Rijksregister om betrokkene af te voeren uit het Vreemdelingenregister en terug in het Wachtregister in te schrijven.

Gelieve tevens instructies te geven aan het Rijksregister om betrokkene af te voeren uit het Vreemdelingenregister en terug in het Wachtregister in te schrijven.

Gelieve eveneens bijgevoegde gesloten omslag aan betrokkene te willen overhandigen.”

## 2. Onderzoek van het beroep

2.1 Verzoekster beroept zich in haar enig middel op de “Schending van de wettelijke verplichtingen omtrent de motivering van administratieve rechtshandelingen o.a. art. 3 van de Wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandeling en artikel 62 Vreemdelingenwet.”

Ter adstruering van haar middel zet verzoekster onder meer het volgende uiteen:

“Dat dit artikel bepaalt dat de opgelegde motivering in de akte, de juridische en feitelijke overwegingen moet vermelden die aan de beslissing ten grondslag liggen en dat zij afdoende moet zijn;

Deze formele motiveringsplicht dient dus te voldoen aan twee aspecten met name er moet vooreerst een motivering zijn en deze moet daarenboven adequaat zijn.

Artikel 62 van de Vreemdelingenwet vermeldt uitdrukkelijk dat deze motiveringsplicht ook toepasselijk is in beslissingen die genomen worden aangaande vreemdelingen.

Dat de motiveringsplicht in een dergelijke beslissing bevestigd werd door het Hof van Cassatie in haar arrest dd. 18 december 1996 en in de lagere rechtspraak;

(Zie Cass., 18 december 1996, P961535F, [www.iuridat.be](http://www.iuridat.be); Cass., 28 januari 1987, Pas. 1987, 1, 620; TVR. 1987, nr. 43, 32; J. T. 1987, 486; R.D.P. 1987, 679; Rk. Luik 30 november 1983, T. V.R. 1984, nr. 30, 113; Cass. 18december1996, J.T. 1997. 173; T.B.R. 1997, 70; K.I. Brussel, 4 september 1996. T. V.R. 1996, 188, K.I. Bergen, 24 augustus 1993, T. V.R. 1994, 98; Bergen, K.I., 3 mei 1996, R.D.E. 1996, p. 220; Luik, K.I., 5 mei 1992, i.L.M.B., 1994,p. 164; RK. Brussel, 23 februari 2004; R.D.E. 2004, nr. 127, p. 53)

De beslissing is zeer inadequaat om volgende redenen:

\* ten eerste wordt gesteld dat “Uit het verslag van de arts-attaché van 3 mei 2011 (zie gesloten omslag) blijkt dat betrokkene lijdt aan een medische problematiek die, hoewel deze kan beschouwd worden als een medische problematiek die een reëel risico kan inhouden voor haar leven of haar fysieke integriteit indien deze niet adequaat behandeld wordt, geen reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling, gezien deze behandeling beschikbaar is in het herkomstland Rusland/Tsjetsjenië. Betrokkene kan reizen, mantelzorg is niet strikt noodzakelijk.”

Dat uit de beslissing en het verslag van de arts onder gesloten omslag nochtans geenszins blijkt dat de behandeling in het land van herkomst mogelijk is.

Dit terwijl de arts-attaché dienaangaande in zijn verslag zegt:

“De vraag stelt zich in hoeverre dit mogelijk is in Rusland, Tsjetsjenië.

- Verwijzend naar [www.medcoi.eu](http://www.medcoi.eu) BMA 3332 en 3389, blijkt dat behandeling door een psycholoog en een psychiater mogelijk is.

- Verwijzend naar <http://www.minzdraysoc.ru/medicine>, een lijst van essentiële geneesmiddelen met informatie over verkoopprijzen in Tsjetsjenië blijkt dat psychofarmaca zoals antipsychotica, anxiolytica en antidepressiva hierop voorkomen (onder rubriek N5).

Deze medicatie is dus beschikbaar in Tsjetsjenië”

Dat verzoekster niet in de mogelijkheid is deze informatie te controleren nu de eerste site niet toegankelijk is gezien men een paswoord en gebruikersnaam dient te hebben en de tweede site niet te openen is (zie stukken 5 en 6). Dat uit de informatie van verzoekster het tegendeel blijkt maar de verwerende partij daar geen verweer over voert of daar geen motivering over bijbrengt.

2.2.1 De uitdrukkelijke motiveringsplicht zoals voorgeschreven door de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen heeft tot doel de burger in kennis te stellen van de redenen waarom de administratieve overheid de bestreden bestuurshandeling heeft genomen, zodat kan worden beoordeeld of er aanleiding toe bestaat de beroepen in te stellen waarover hij beschikt. Hetzelfde geldt voor artikel 62 van de vreemdelingenwet. De artikelen 2 en 3 van de genoemde wet van 29 juli 1991 verplichten de administratieve overheid ertoe in de akte de juridische en feitelijke overwegingen op te nemen die aan de beslissing ten grondslag liggen en dit op een “afdoende” wijze. Het begrip “afdoende” impliceert dat de opgelegde motivering in rechte en in feite evenredig moet zijn aan het gewicht van de genomen beslissing.

Verzoekster stelt onder meer dat zij niet in staat is om de informatie waarnaar de verwerende partij in de bestreden beslissing verwijst te controleren, nu de eerst vermelde site niet toegankelijk is zonder paswoord en gebruikersnaam en de tweede site waarvan melding werd gemaakt niet te openen is. De verwerende partij gaat hier in haar nota met opmerkingen niet *in concreto* op in.

De Raad stelt vast dat de kwestieuze passage in de bestreden beslissing luidt als volgt :

*“Het aangehaalde medisch probleem kan niet worden weerhouden als grond om een verblijfsvergunning in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, ingesteld door artikel 5 van de wet van 15 september 2006 tot wijziging van de wet van 15 december 1980 te bekomen.*

*Uit het verslag van de arts-attaché van 03.05.2011 (zie gesloten omslag) blijkt dat betrokkene lijdt aan een medische problematiek die, hoewel deze kan beschouwd worden als een medische problematiek die een reëel risico kan inhouden voor haar leven of fysieke integriteit indien deze niet adequaat behandeld wordt, geen reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling, gezien deze behandeling beschikbaar is in het herkomstland, Rusland/ Tsjetsjenië.”*

Ter zake baseert de gemachtigde zich dus op het advies van de attaché-geneesheer. In dit advies wordt gesteld dat de psychopathologie van verzoekster kan worden beschouwd als een pathologie die een reëel risico kan inhouden voor haar leven of fysieke integriteit indien deze niet adequaat behandeld wordt, maar dat er geen reëel risico is op een onmenselijke of vernederende behandeling, gezien deze behandeling beschikbaar is in Rusland, Tsjetsjenië. Deze conclusie is, luidens het advies, gebaseerd op het volgende onderzoek :

*“De vraag stelt zich in hoeverre dit mogelijk is in Rusland, Tsjetsjenië.*

- *Verwijzend naar [www.medcoi.eu](http://www.medcoi.eu) BMA 3332 en 3389, blijkt dat behandeling door een psycholoog en een psychiater mogelijk is.*

- *Verwijzend naar <http://www.minzdravsoc.ru/medicine>, een lijst van essentiële geneesmiddelen met informatie over verkoopprijzen in Tsjetsjenië blijkt dat psychofarmaca zoals antipsychotica, anxiolytica en antidepressiva hierop voorkomen (onder rubriek N5).*

*Deze medicatie is dus beschikbaar in Tsjetsjenië”*

Uit de stukken van het administratief dossier blijkt dat de informatie die werd geput uit [www.medcoi.eu](http://www.medcoi.eu) BMA 3332 en 3389 zich in het administratief dossier bevindt, zodat verzoekster er kennis van had kunnen nemen mits een vraag tot inzage ervan. Het eerst vermelde stuk bevat een positief antwoord op de vraag of ambulante psychiatrische behandeling beschikbaar is in Tsjetsjenië.

Evenwel, wat de tweede bronvermelding betreft, die specifiek betrekking heeft op de beschikbare medicatie, komt de Raad tot de volgende bevinding : wie de webstek [www.minzdravsoc.ru/medicine](http://www.minzdravsoc.ru/medicine) opent, komt terecht op een website die in het Cyrillisch is opgesteld. Linksboven kan worden doorgeklikt naar de Engelstalige versie van de website, maar het gaat om een beknopte versie van de portaalsite. De Raad kan uit de informatie die hierop terug te vinden is op geen enkele wijze afleiden dat de medicatie die verzoekster behoeft beschikbaar is in Tsjetsjenië. Verder bevindt zich in het administratief dossier een lijst van –wellicht- medicatie, andermaal in het Cyrillisch gesteld. Zelfs aangenomen dat dit de informatie is die werd geput uit de voormelde website, dient erop gewezen dat op elke pagina van deze lijst onderaan is vermeld : *“ingoesjetiëlijstgeneesmiddelen.xls”*. Deze lijst laat dus in ieder geval geen enkele uitspraak toe omtrent de beschikbaarheid in Tsjetsjenië van de geneesmiddelen die verzoekster nodig heeft. De correctheid van het standpunt dat de medicatie beschikbaar is kan dus

inderdaad niet worden gecontroleerd aan de hand van de verwijzingen in het verslag van het attaché-geneesheer

Deze vaststelling kan niet ongedaan worden gemaakt door de andere stukken van het administratief dossier, noch door de passage die de gemachtigde in de bestreden beslissing heeft opgenomen dat *“burgers die lijden aan de aandoening van betrokkene bovendien recht [hebben] op gratis medicijnen”*. Immers, het recht op gratis medicijnen houdt niet per definitie in dat de *in casu* voor verzoekster noodzakelijke medicatie ook daadwerkelijk beschikbaar is. Aangezien de attaché-geneesheer zelf van oordeel was dat een onderzoek moest worden gevoerd naar de specifieke door verzoekster benodigde medicatie, en geen bewijs voorligt van diens stelling dat deze wel degelijk beschikbaar is, moet worden vastgesteld dat de bestreden beslissing louter door verwijzing naar het verslag van de geneesheer enerzijds, en een verwijzing naar de financiële beschikbaarheid van medicatie voor aandoeningen zoals deze waaraan verzoekster lijdt anderzijds, niet afdoende is gemotiveerd aangaande de beschikbaarheid van de medicamenteuze behandeling.

Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat het middel in de besproken mate gegrond is.

#### **OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:**

##### **Enig artikel.**

De beslissing van de gemachtigde van de staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, thans de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding van 9 juni 2011 waarbij de aanvraag om machtiging tot verblijf op basis van artikel 9*ter* van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ontvankelijk doch ongegrond verklaard wordt, wordt vernietigd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op twintig april tweeduizend en twaalf door:

mevr. A. WIJNANTS,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken

mevr. C. VAN DEN WYNGAERT,

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

C. VAN DEN WYNGAERT

A. WIJNANTS